

# cahier de référence

---

AMÉNAGEMENT DE TERRASSES LE LONG  
DU CANAL DU MIDI SUR LA BASE DE TROIS  
ÉTUDES DE CAS

Livret 01 - Benchmark

**Livret 02 - Typologies d'établissements liés au canal du midi**

Livret 03 - Méthodologie de projet sur trois cas d'étude

Livret 04 - Principes d'aménagements et préconisations

---

JUILLET 2025

## SOMMAIRE

### livret 01 benchmark

Projets de référence

P04

**L'AMÉNAGEMENT DE TERRASSE EN SITE INSCRIT:**

**ANALYSE DE PROJETS EXEMPLAIRES**

P06

**RÉFÉRENCE N°1 / COPENHAGUE**

P08

**RÉFÉRENCE N°2 / AMSTERDAM**

P10

**RÉFÉRENCE N°3 / ROCHEFORT**

P12

**RÉFÉRENCE N°4 / PRESSAC**

P14

**RÉFÉRENCE N°5 / BUZET**

P16

**RÉFÉRENCE N°6 / VENISE**

P18

**SYNTHÈSE BENCHMARK**

### livret 02 typologies d'établissements liés au canal du Midi Histoire et usages actuels

P04

**TYPOLOGIES ET TRANSFORMATIONS  
À TRAVERS LE TEMPS**

P06

**RAPPEL HISTORIQUE:**

**LES ÉTABLISSEMENTS PRÉSENTS LE LONG DU CANAL AU 17<sup>E</sup>**

P08

**TYPOLOGIES D'ÉTABLISSEMENTS  
DE BOUCHE ISSUS D'UNE  
RÉHABILITATION DE BÂTIMENTS  
HISTORIQUES**

P20

**TYPOLOGIES D'ÉTABLISSEMENTS DE BOUCHE CONTEMPORAINS**

## **livret 03** **méthodologie de projet** **sur trois cas d'étude**

Mise en application

**P04**

**MÉTHODOLOGIE DE PROJET SUR  
TROIS CAS D'ÉTUDE**

**P06**

**LES TROIS SITES D'ÉTUDES :  
MISE EN APPLICATION DE TROIS  
PROJETS DE TERRASSE**

**P08**

**CAS D'ÉTUDE N°1: MUSEAU MUSETTE**

**P36**

**CAS D'ÉTUDE N°2: LE SPOT**

**P62**

**CAS D'ÉTUDE N°3: ÔBERGE DU CANAL**

## **livret 04** **principes d'aménagements** **et préconisations**

Fiches conseils

**FICHE 00: LES GRANDES ÉTAPES DU  
PROJET**

**FICHE 01: COMMENT SE FAIRE AIDER**

**FICHE 02: CONNAITRE SON SITE**

**FICHE 03: CONCEVOIR SA TERRASSE**

**FICHE 04: IMPLANTER SA TERRASSE**

**FICHE 05: AMBIANCE**

**FICHE 06: TEINTES MATÉRIAUX**

**FICHE 07: MEUBLER SA TERRASSE**

**FICHE 08: OMBRAGER SA TERRASSE**

**FICHE 09: VÉGÉTALISER CLÔTURER**

**FICHE 10: ÉCLAIRER SA TERRASSE**

**FICHE 11: LES ENSEIGNES**

**FICHE 12: EMBARCATION FLOTTANTES**

**FICHE 13: STATIONNEMENT ET ACCÈS**

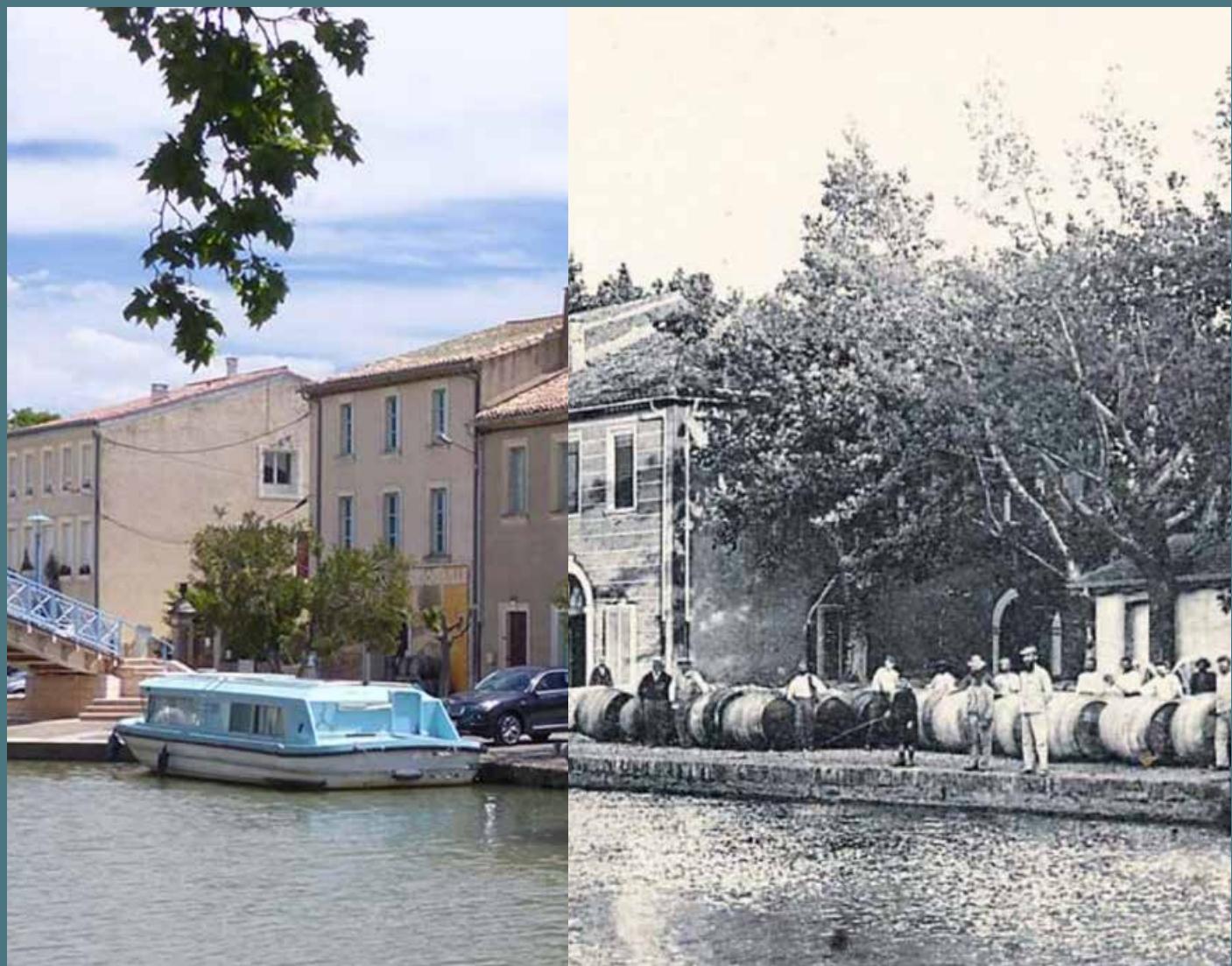
**FICHE 14: DÉCLARER SA TERRASSE**

# livret 02

# typologies d'établissements

# liés au canal du Midi

Histoire et usages actuels



Port de Homps  
©www.CanalDuMidi.bike

# typologies et transformations à travers le temps

## INTRODUCTION

Le canal du Midi, chef-d'œuvre d'ingénierie du XVII<sup>e</sup> siècle, fut conçu pour relier la mer Méditerranée à l'océan Atlantique, permettant ainsi de contourner la dangereuse navigation autour de la péninsule ibérique. Cet ouvrage, imaginé par Pierre-Paul Riquet, a rapidement répondu à des besoins économiques cruciaux en facilitant le transport de marchandises à travers le sud de la France. Le canal devint une véritable artère commerciale, permettant le transit de denrées telles que le vin, le blé, le bois et d'autres produits régionaux, tout en stimulant le développement économique des villes et villages qu'il traversait, sans oublier son rôle pour l'irrigation des terres agricoles à ses abords.

Pour soutenir l'essor de la navigation, des infrastructures spécialisées furent construites le long de ses berges: des maisons éclusières pour loger les éclusiers qui géraient le passage des bateaux, des quais de chargement pour faciliter le transfert de marchandises, ainsi que des dépôts et entrepôts pour stocker les produits en transit. Ces établissements, en plus de remplir une fonction pratique, participaient à la dynamique économique des environs, devenant des lieux de rencontre pour les marins, marchands et artisans.

Avec l'essor du chemin de fer et la modernisation des transports au XIX<sup>e</sup> siècle, le rôle commercial du canal du Midi décline progressivement. Ce qui était autrefois un axe de transport vital est devenu un espace patrimonial unique, aujourd'hui prisé pour des usages de loisirs et de tourisme. En effet, le canal est aujourd'hui principalement emprunté par des plaisanciers et des touristes en quête de détente, de balades en bateau, de

randonnée et de cyclotourisme le long de ses berges arborées. Nombre d'infrastructures historiques ont ainsi été réhabilitées pour répondre à ces nouveaux besoins. Les maisons éclusières, autrefois logements pour les éclusiers, ont pour beaucoup été transformées en restaurants, cafés ou gîtes, offrant des haltes pittoresques et authentiques aux visiteurs. Les quais de chargement, autrefois lieux d'effervescence commerciale, ont été repensés en espaces publics accueillant des marchés, des festivals et des zones de promenade, réinventant l'espace pour les communautés locales et les voyageurs.

Ainsi, le canal du Midi incarne la parfaite transition entre passé et présent: d'une voie de commerce stratégique, il est devenu un emblème du patrimoine culturel et naturel, un lieu de découverte et de détente qui continue à faire vivre l'histoire et l'identité de la région, tout en répondant aux aspirations contemporaines de détente et de partage.

Ce livret est conçu comme un voyage à travers le temps, au fil des berges du canal du Midi. Les grandes typologies d'établissements de bouche qui parsèment ses rives vont être explorées, elles allient patrimoine historique et dynamisme contemporain. Ce guide met en lumière les restaurants, auberges, cafés et autres lieux de restauration qui, par leur cadre ou leur histoire, entretiennent un lien étroit avec l'héritage du canal.

# Rappel historique: les établissements présents le long du canal au 17<sup>e</sup> siècle

## RAPPEL HISTORIQUE

Le long du canal du Midi, divers établissements et infrastructures se sont implantés pour soutenir son rôle de grande voie commerciale. En plus des **maisons éclusières**, des **quais de chargement** et des **entrepôts**, on trouvait des **moulins**, des **minoteries** et des **installations industrielles** qui utilisaient la force hydraulique du canal pour alimenter leurs mécanismes. Des **chantiers navals** et des **ateliers de réparation** permettaient l'entretien et la construction des embarcations nécessaires au transport des marchandises, tandis que des **auberges, relais de poste et tavernes** accueillaient les matelots, éclusiers et voyageurs. Des **postes de péage** régulaient le passage et collectaient les taxes, et des **écuries** logeaient les animaux de trait indispensables à la traction des bateaux le long des berges. Cet ensemble d'établissements formait un système industriel et commercial autour du canal, essentiel à son bon fonctionnement et à l'essor économique de la région.

### 1/ MAISONS ÉCLUSIÈRES:

Les maisons éclusières servaient de logement aux éclusiers, chargés de manœuvrer les portes des écluses, et d'assurer la régulation du niveau de l'eau, permettant le passage des bateaux transportant des marchandises ou des passagers.

Ces maisons éclusières étaient stratégiquement placées pour garantir une surveillance permanente et constituaient des points de vie isolés mais centraux pour la navigation fluviale de l'époque.

### 2/ AUBERGES ET RELAIS DE POSTE:

Les auberges et relais de poste jouaient un rôle crucial pour les voyageurs et les équipages des bateaux. Placés à des points stratégiques proches des écluses, des ports ou des étapes clés du canal, ils offraient des services essentiels: hébergement, restauration, repos pour les chevaux et échanges de courrier.

### 3/ LES ÉCURIES DES GARDES DU CANAL:

Les écuries des gardes-canaux servaient à abriter les chevaux utilisés pour la traction des bateaux, mais également à faciliter les patrouilles des gardes-canaux chargés de superviser le trafic fluvial et l'état des infrastructures. Ces écuries sont situées stratégiquement près des bâtiments comme la maison des gardes ou les auberges, permettant de changer rapidement de montures pour garantir la continuité des trajets terrestres liés au canal, notamment pour acheminer des courriers ou des marchandises sensibles.

### 4/ ENTREPÔTS ET QUAIIS:

Les entrepôts et quais de chargement permettaient le stockage temporaire des marchandises et facilitaient leur transfert entre les bateaux et les moyens de transport terrestres. Positionnées à proximité des villes ou des carrefours commerciaux, ces installations optimisaient les échanges économiques et le transit des produits agricoles, artisanaux, ou industriels.

À Béziers, l'ancienne raffinerie de soufre située près du canal témoigne de l'importance stratégique des quais pour les activités industrielles.

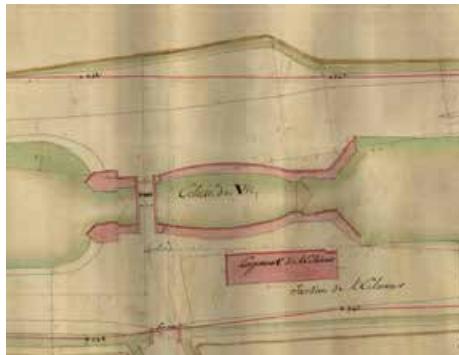
### 5/ MOULINS INDUSTRIELS:

Les moulins étaient placés le long du canal pour tirer parti de la force hydraulique fournie par l'eau du canal, qui alimentait les roues de moulins à farine, à huile ou encore des scieries. Ces moulins étaient essentiels à l'économie locale, fournissant des produits de base pour l'alimentation et d'autres industries.

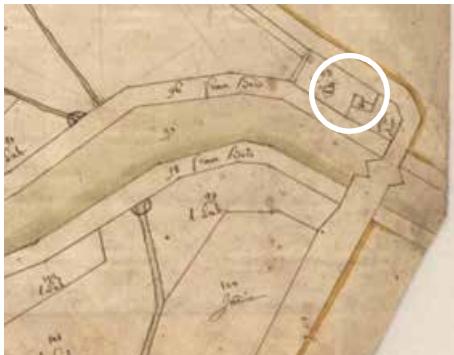
### 6/ ATELIERS DE RÉPARATION:

Les cales et ateliers de réparation étaient indispensables à l'entretien régulier des embarcations, et contribuaient à la pérennité de la navigation. Réalisés pour désengorger les ports, avec la construction de bassin, et améliorer l'efficacité du trafic fluvial, ils permettaient d'entreposer et de réparer les navires.





1/ LOGEMENT DE L'ÉCLUSIER DE L'ÉCLUSE DE VIC À CASTANET-TOLOSAN / PLAN D'ARCHIVE ©ARCHIVE CASTANET-TOLOSAN



2/ RELAIS DE POSTE DU PONT DE LA CROISADE À CRUZY / PLAN CADASTRAL NAPOLÉONIEN ©FRANCEARCHIVE.COM



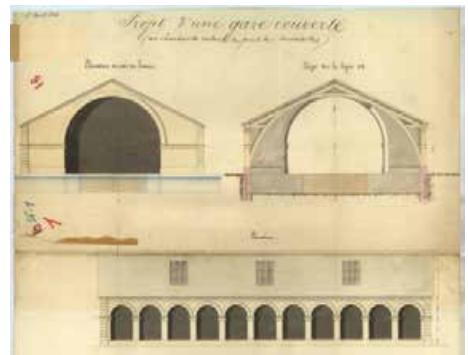
3/ ÉCURIE DES GARDES CANAL AU SOMAIL / CARTE POSTALE ANCIENNE ©CANALMIDI.COM



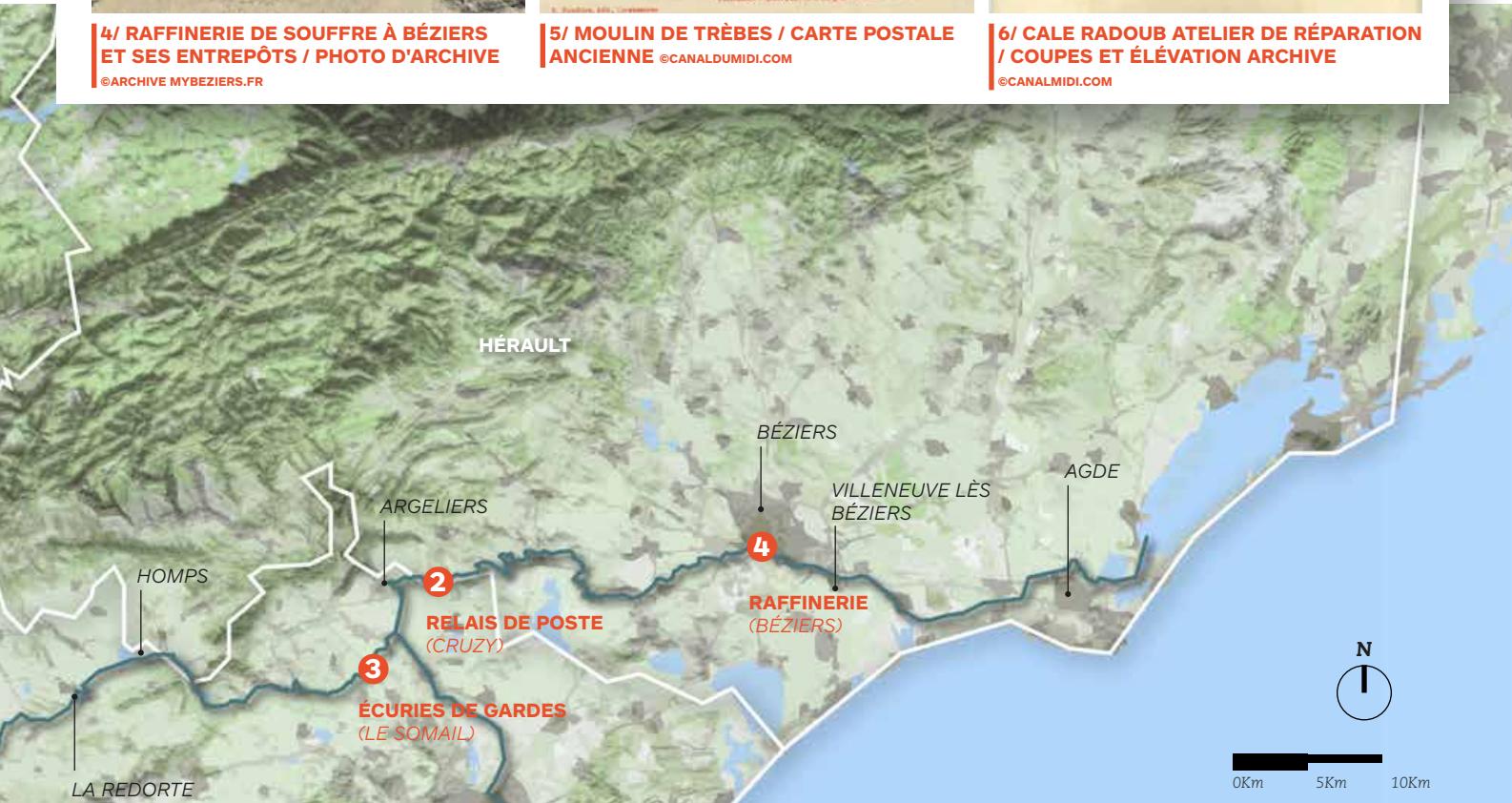
4/ RAFFINERIE DE SOUFFRE À BÉZIERS ET SES ENTREPÔTS / PHOTO D'ARCHIVE ©ARCHIVE MYBEZIERS.FR



5/ MOULIN DE TRÈBES / CARTE POSTALE ANCIENNE ©CANALMIDI.COM



6/ CALE RADOUR ATELIER DE RÉPARATION / COUPES ET ÉLÉVATION ARCHIVE ©CANALMIDI.COM



# typologies d'établissements de bouche issus d'une réhabilitation de bâtiments historiques

## 1 ancienne maison éclusière:



### restaurant la crise de foie

Castanet-Tolosan jouit de deux écluses sur sa commune. L'écluse de Vic est liée à cette ancienne maison éclusière, rénovée pour accueillir un établissement de restauration. Elle offre un lieu de pause en bordure du canal du Midi et s'adresse aux touristes, aux habitants et aux travailleurs locaux, proposant un espace convivial qui valorise le patrimoine tout en répondant à de nouveaux usages.

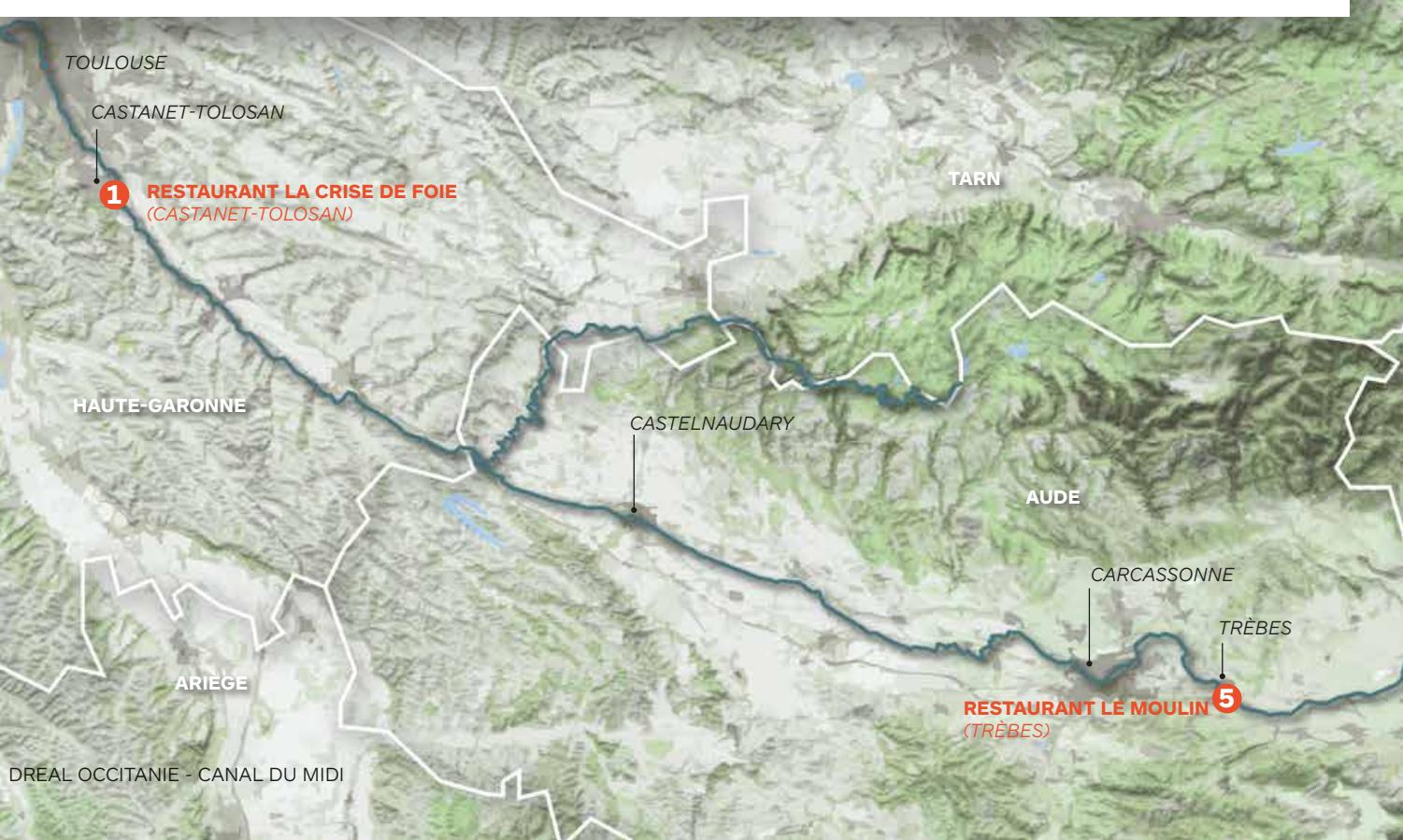
## 2 ancien relais de poste:



### auberge de la croisade

Au sud de Cruzy, cet ancien relais de poste, qui servait de halte pour les marchands, a été transformé en un restaurant raffiné nommé l'Auberge de la Croisade.

Après le rachat du bâtiment en 1993, le restaurant a vu le jour avec pour objectif de faire perdurer l'histoire de ce lieu en tant que point d'arrêt pour les voyageurs s'aventurant à la découverte du canal du Midi.



## 3 anciennes écuries:



## le comptoir nature

Au cœur du Somail, Le Comptoir Nature a su conserver l'authenticité de ce lieu chargé d'histoire.

Installé dans l'ancienne écurie des gardes du canal, en bordure du canal du Midi, ce restaurant propose une cuisine locale mettant à l'honneur les saveurs de saison.

Le restaurant dispose d'une salle de restauration intérieure ainsi que d'une terrasse le long du canal.

## 4 anciens entrepôts:



## la raffinerie

À Béziers, le restaurant La Raffinerie a su transformer les entrepôts de l'ancienne usine de soufre en un lieu unique chargé d'histoire. Dans ce cadre industriel réinventé, le restaurant propose une cuisine inventive et locale. Avec son ambiance mêlant authenticité et modernité, La Raffinerie offre à ses convives une salle élégante et une agréable terrasse donnant sur le canal du Midi.

## 5 ancien moulin:



## moulin de Trèbes

Le restaurant du Moulin de Trèbes, situé en bordure du canal du Midi, offre un cadre idyllique alliant tranquillité et beauté naturelle. Établi dans l'ancien moulin de la commune, ce restaurant a su conserver le charme de l'ancien et propose une cuisine simple et moderne. Sa terrasse, donnant directement sur le canal, offre un paysage authentique et convivial.



## 1

# restaurant la crise de foie

**ADRESSE: MAISON ÉCLUSIÈRE DE L'ÉCLUSE DE VIC**

**31320 CASTANET-TOLOSAN / FRANCE**

## SITUATION

Cette ancienne maison éclusière, située dans un environnement urbain, se trouve entre une zone d'activité économique et un quartier résidentiel, en bordure du canal du Midi. Elle est directement accessible depuis la route départementale reliant Escalquens au centre-ville de Castanet-Tolosan. Cette route est très fréquentée, en particulier par des poids lourds desservant la zone d'activité de Vic. À proximité immédiate de l'écluse, un pont permet de franchir le canal, renforçant la dimension routière de ce secteur. Bien que le canal offre un cadre bucolique, l'activité routière et le bruit environnant impactent l'attractivité du site.

## ARCHITECTURE

La maison éclusière de l'écluse de Vic se distingue par sa forme rectangulaire et son demi-étage, caractéristiques des habitations associées au canal du Midi. La façade est, qui constitue l'entrée principale, s'ouvre directement sur l'écluse, permettant un lien visuel et fonctionnel avec les activités fluviales. Une porte de service supplémentaire est située sur le pignon nord, tandis qu'une petite extension jouxte le pignon sud. Cette dernière, destinée au stockage de matériel, intègre également un second accès de service. La toiture est couverte de tuiles canal à deux pans. Lors de la rénovation, un enduit beige taloché a été appliqué sur les façades, un badigeon de teinte rouge souligne les décors et encadrements en brique, redonnant à l'ensemble

un aspect chaleureux. Les volets battants, entièrement restaurés et peints en vert sauge, soulignent le charme de la façade est. Par ailleurs, un soin particulier a été apporté à la restauration des encadrements de fenêtres et de portes, réalisés en briques, un clin d'œil à l'architecture typique des maisons éclusières de la région toulousaine.

Cette transformation a permis de métamorphoser cette ancienne maison à vocation technique en un bâtiment intégré dans l'esprit patrimonial du canal du Midi,

## AMÉNAGEMENTS PAYSAGERS ET ABORDS

Les abords de la maison éclusière présentent plusieurs aménagements fonctionnels mais dispersés. Une terrasse principale est située devant la façade, entre l'écluse et le bâtiment principal. Pour renforcer une ambiance de guinguette, des chaises longues et des tables basses ont été installées sous un grand platane, au nord de la maison. Une zone de stationnement informelle s'est développée sur un terrain vague le long de la route départementale. Par ailleurs, la voie verte qui longe le canal se situe sur la rive opposée au restaurant, obligeant les cyclistes à emprunter la route départementale pour accéder au site. Le restaurateur a réalisé dans un second temps l'aménagement d'une terrasse en bois sur le pignon sud du bâtiment. L'absence de cohérence entre ces différents aménagements nuit à l'unité esthétique du site et à son intégration paysagère.



PHOTOS AVANT © J-F Benne



PHOTOS APRÈS ©ATELIER REFUGE

## ÉTAT EXISTANT



## SCHÉMA D'AMÉNAGEMENT ET USAGES

## Route et Pont

Permettent une traversée facile d'une rive à l'autre du canal aux abords de l'écluse.

Le passage de la route départementale sur l'ouvrage permet une connexion au centre-ville de Castanet Tolosan, mais engendre un conflit d'usage au vu de la grande fréquentation de la route par les automobilistes, face au passage régulier de cyclistes sur cet axe majeur longeant le canal.

## Parking sauvage

Cet espace délaissé permet la connexion piétonne des usagers venant de la zone d'habitation en direction du canal, mais aussi le stationnement des véhicules pour le restaurant.

## Platane isolé

Le platane conservé à proximité de la maison éclusière constitue un point de repère dans le paysage et apporte une qualité esthétique au lieu, en plus de fournir de l'ombrage. Une extension de la terrasse, matérialisée par des tables basses et des chaises longues, met en évidence un usage de détente agréable au pied de l'arbre.

## Chemin

La continuité piétonne sur cette rive s'effectue par l'arrière de la maison éclusière.

## Voie verte

La voie verte reliant Toulouse à Castelnau-d'Aspet passe par la rive droite du canal et traverse la RD.

## Terrasse principale

La terrasse surélevée par un platelage en bois est située entre la face est de la maison éclusière et l'écluse, ce qui ne permet pas une continuité piétonne le long du canal.

## Terrasse secondaire

La construction d'une seconde terrasse au sud de la maison est en cours. Cette seconde terrasse segmente l'espace, ne permettant pas une unité dans l'aménagement.

## 2

## auberge la croisade

**ADRESSE: AUBERGE DE LA CROISADE – 34 310 CRUZY****SITUATION**

L'auberge de la Croisade est située sur la rive gauche du canal du Midi au niveau du Pont de Sériège (édifié en 1780). Le site est aussi appelé «ancien Port de Sériège», il est constitué d'un groupement d'une dizaine de maisons. Le restaurant est implanté entre la RD 36 et le canal du Midi.

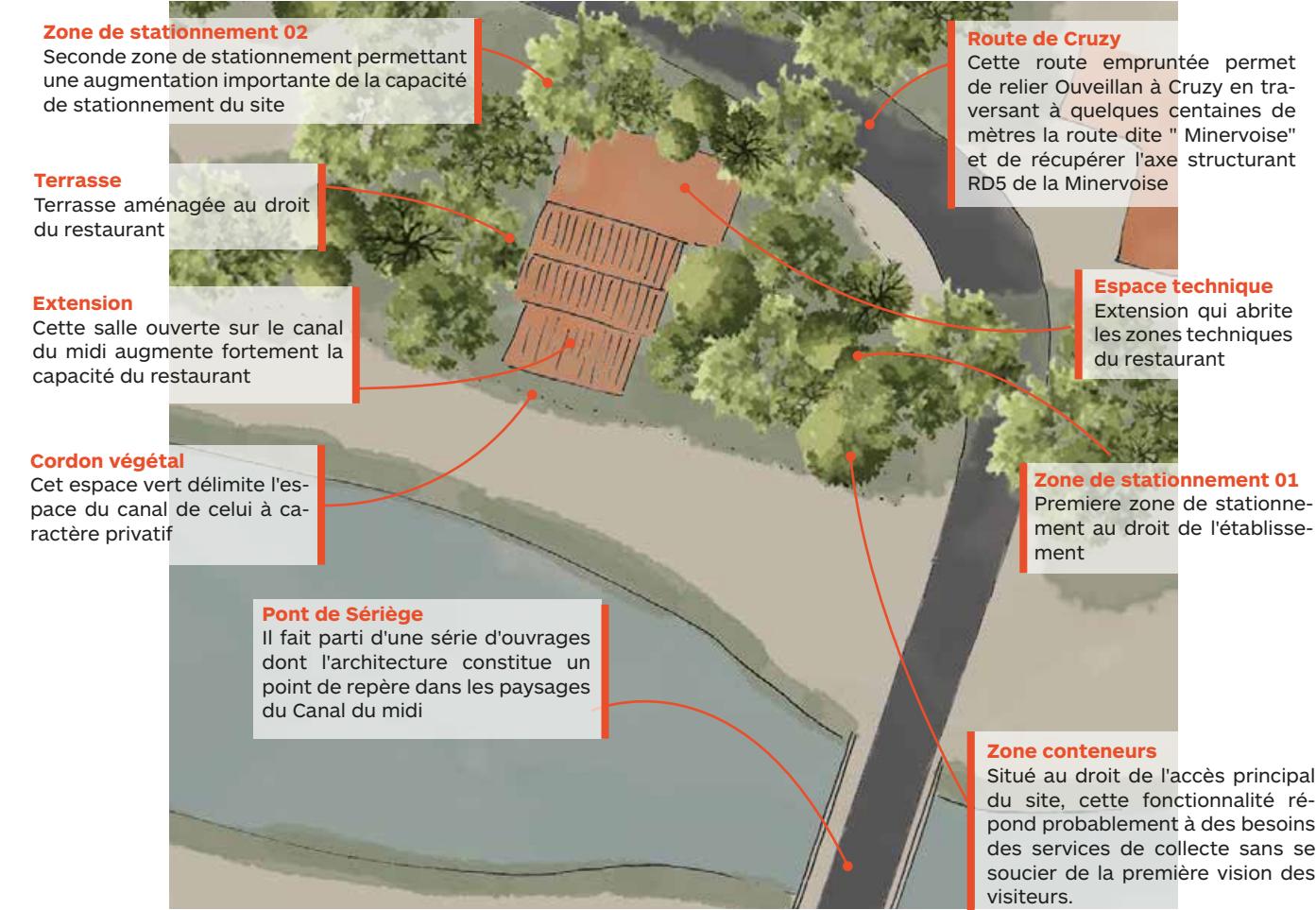
**ARCHITECTURE**

Le bâtiment d'origine, a un plan au sol de forme rectangulaire et comprend trois niveaux, il est couvert d'une toiture à deux pans égaux couverts de tuiles canal (pente environ 30%). Le faîte est aligné dans le sens du canal du midi, ce qui illustre le lien entre cette construction et le canal. Des adjonctions ont été construites afin de répondre à son usage de restaurant. Le

traitement des façades ne révèle pas la qualité architecturale de la composition originelle. L'enduit gratté, les encadrements lissés, les menuiseries blanches, les ouvrages techniques non dissimulés dénaturent le bâti et dégradent la perception de l'ensemble du lieu dit.

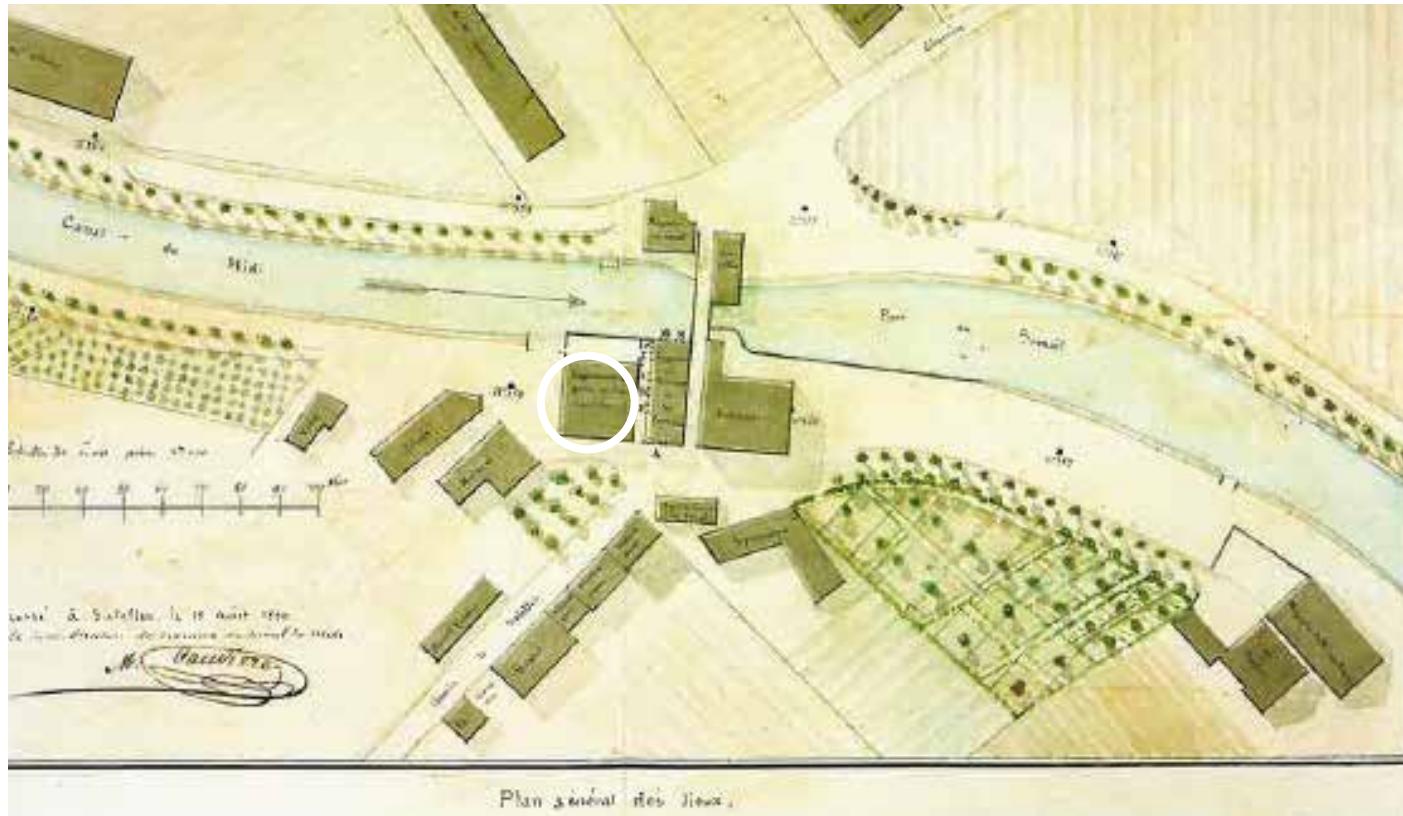
**AMÉNAGEMENTS PAYSAGERS ET ABORDS**

Un mur de clôture en pierre ceinture la parcelle sur les côtés Nord, Est et Ouest. Cette disposition rappelle un usage d'habitation privative. Le traitement est celui d'un jardin privatif. La limite entre le canal et la maison est traité avec un petit amas de moellons de pierre agrémenté d'une série de plantes de petit gabarit (lavandes..).

**SCHÉMA D'AMÉNAGEMENT**

**ÉTAT EXISTANT**

## PLAN ANCIEN DU SOMAIL



## ÉTAT EXISTANT



## 3

## le comptoir nature

**ADRESSE: ÉTABLISSEMENT LE COMPTOIR NATURE 11 SAINT-NAZAIRE-D'AUDE****SITUATION**

Situé au cœur du hameau du Somain, un ancien «village halte» créé pour les besoins du canal du Midi, ce restaurant bénéficie d'une localisation exceptionnelle dans ce hameau réputé pour son patrimoine remarquable. Installé dans les anciennes écuries, avec sa terrasse qui se déploie le long des berges, le Comptoir Nature offre une vue pittoresque sur le pont de pierre et la chapelle du Somain.

**ARCHITECTURE**

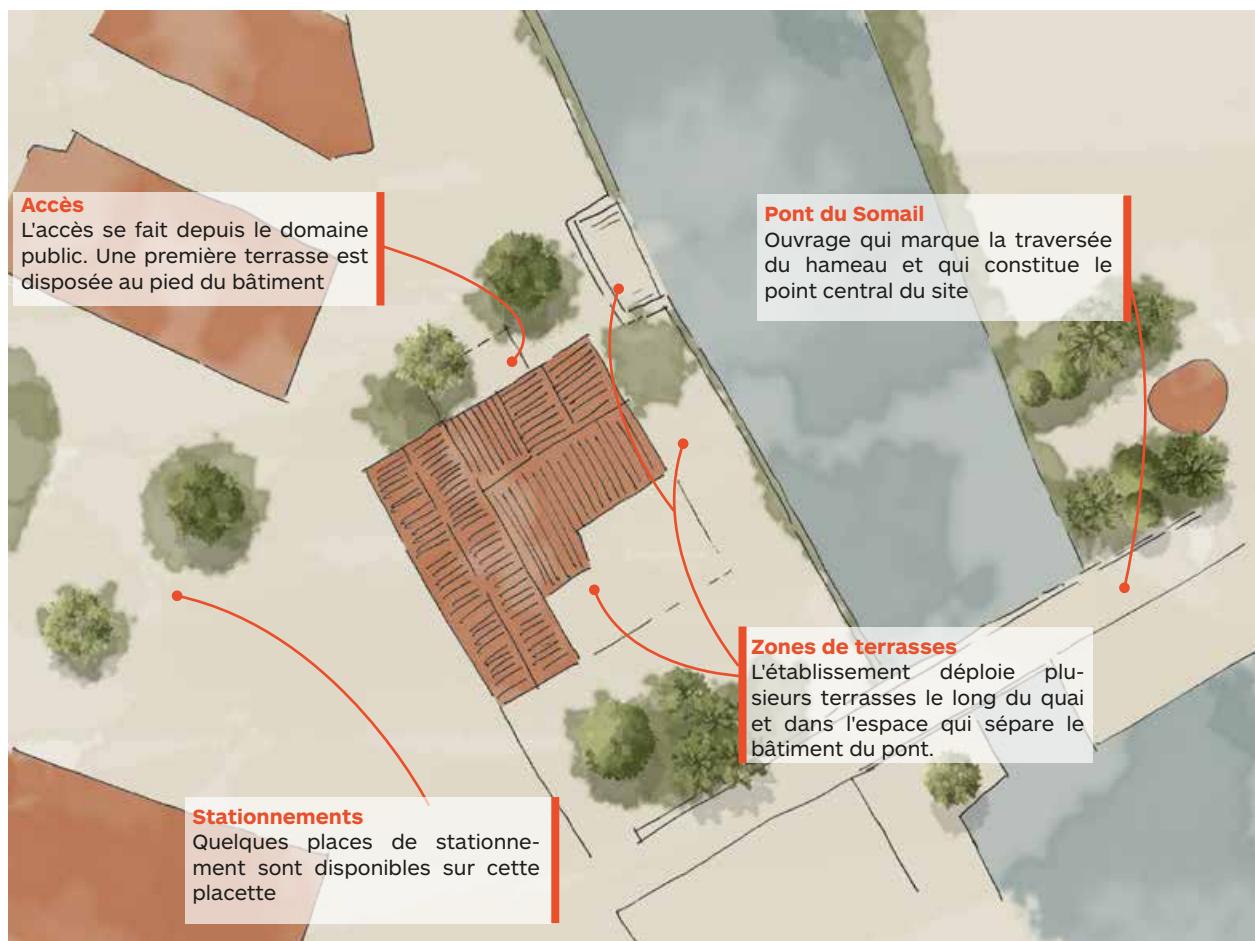
Il s'agit d'un bâtiment au volume simple construit sur la base d'un plan rectangulaire qui semble avoir évolué au fur et à mesure du temps. Il est probable qu'il s'agisse d'une partie d'un bâtiment beaucoup plus important. Il se développe sur deux niveaux (RDC et R+1). Il est couvert par une toiture en tuile à deux pans. La bâtie est réalisée en moellons de pierres houardées à la chaux,

les encadrements sont en pierre de taille. Les façades semblent avoir fait l'objet de campagnes de restauration il y a quelques décennies.

Une partie des menuiseries et contrevents sont en bois, leur état et leur finition sont disparates. La terrasse du restaurant se développe à la fois du côté du canal et sur un espace entre la voie de circulation et le bâtiment.

**AMÉNAGEMENTS PAYSAGERS ET ABORDS**

Les espaces extérieurs se développent sur plusieurs zones. Un premier espace à l'aplomb de l'entrée est couvert par une pergola. Deux autres espaces sont installés sur la berge du canal, avec un système de voiles sur une ossature en bois qui permettent d'abriter du soleil. Le sol est traité en graviers sur l'ensemble des espaces extérieurs. Des arbres à hautes tiges plantés entre la voie et le bâtiment assurent l'ombrage de la première terrasse.

**SCHÉMA D'AMÉNAGEMENT**

## 4

## restaurant la raffinerie

**ADRESSE: LA RAFFINERIE, 14 AV. JOSEPH LAZARE****34500 BÉZIERS / FRANCE****SITUATION**

À Béziers, le canal du Midi contourne la ville par le sud. Pour permettre le franchissement du canal par le fleuve Orb et faciliter la circulation, un pont-canal a été conçu en 1858. Bien qu'attribué à Pierre-Paul Riquet, ce projet est une amélioration postérieure à son œuvre initiale. Le pont-canal a permis de maintenir la continuité fluviale du canal du Midi, qui ne pouvait traverser la vallée de l'Orb en raison de son dénivelé.

Cette déviation permet au canal d'atteindre la rive gauche de l'Orb et débouche sur le Port Neuf de Béziers. Ce port constitue une halte nautique stratégique, située entre l'écluse de l'Orb et celle de Béziers. C'est au croisement du Port Neuf et de l'ancien tracé du canal, marqué par le Pont Rouge aujourd'hui condamné, que se trouve l'ancienne raffinerie de soufre. Ce quartier conserve encore un patrimoine architectural industriel témoignant de l'activité de l'époque.

Le restaurant se situe précisément à l'intersection de l'avenue Joseph Lazare et de l'ancien chemin de halage. Au nord, la voie ferrée marque une frontière entre la ville et le canal, renforçant l'identité industrielle de ce secteur.

**ARCHITECTURE**

La façade du restaurant a été entièrement rénovée, effaçant les traits historiques de l'ancienne usine. C'est à l'intérieur que subsistent les éléments industriels, tels que les grandes fenêtres, les rouages et mécanismes en acier, désormais inactifs mais conservés pour contribuer à la décoration et à l'ambiance. Les passerelles de service et l'ossature apparente de la charpente s'ajoutent également au caractère unique du lieu.

Les pignons nord et sud, autrefois caractérisés par des toits en dents de scie typiques des usines, ont été remplacés par une façade lisse et imposante. Celle-ci évoque une proue de paquebot donnant au bâtiment une allure massive. L'un des changements les plus marquants est sans doute la disparition de la cheminée, autrefois emblématique.

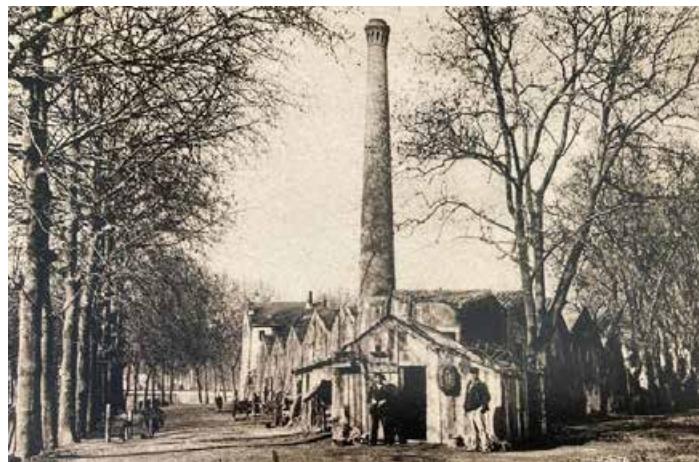
**AMÉNAGEMENTS PAYSAGERS ET ABORDS**

Une requalification urbaine a été menée afin de végétaliser les abords du canal sur ce tronçon et de permettre le renouvellement du patrimoine végétal. Le chemin est aujourd'hui utilisé pour la circulation des cyclistes et des piétons, tout en offrant également un accès au restaurant.

Le restaurant s'ouvre sur le canal grâce à une terrasse couverte. En cohérence avec l'esprit industriel du site, la structure de la terrasse est réalisée en acier. Des bâches permettent de la fermer en hiver, rendant ainsi l'espace utilisable toute l'année. Le long de la terrasse, une bande plantée d'un mètre de large accueille une haie brise-vue tournée vers le canal. Cette haie contribue à réduire l'impact visuel de la terrasse dans son environnement.

Le restaurant dispose de deux places de stationnement devant son entrée. Cependant, le stationnement côté avenue Joseph Lazare étant limité, les voitures se garent généralement le long du trottoir de l'avenue ou du chemin de halage.

Plusieurs racks à vélos ont également été installés le long du canal, facilitant l'accès au restaurant pour les cyclistes.

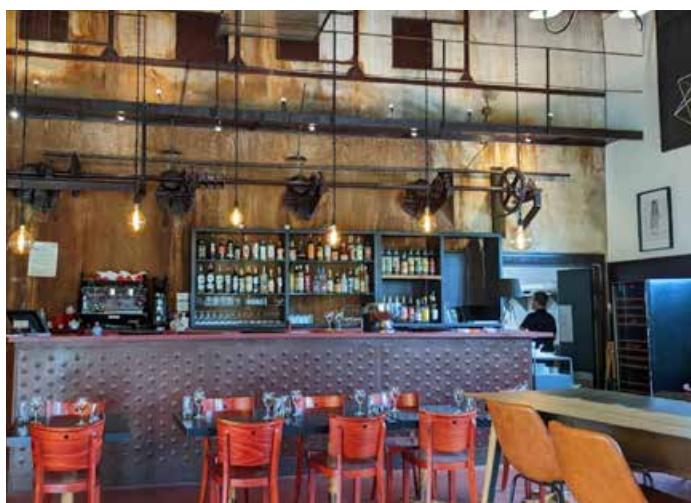


PHOTOS AVANT ©ARCHIVE MYBEZIERS.FR

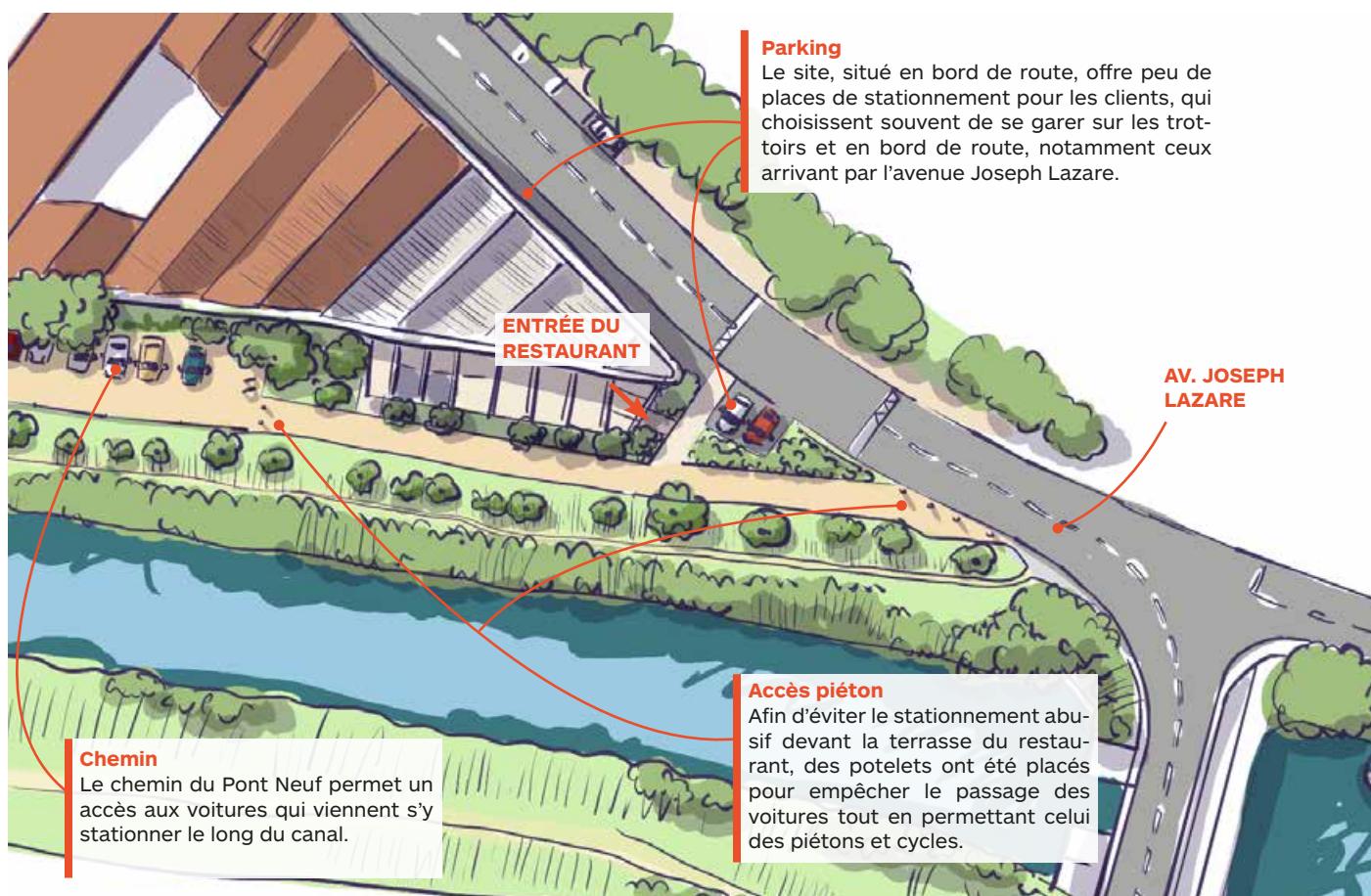


PHOTOS APRÈS ©DREALCANAL

## ÉTAT EXISTANT



## SCHÉMA D'AMÉNAGEMENT ET USAGES



## 5

## moulin de Trèbes

ADRESSE: MOULIN DE TRÈBES - 11800 TRÈBES

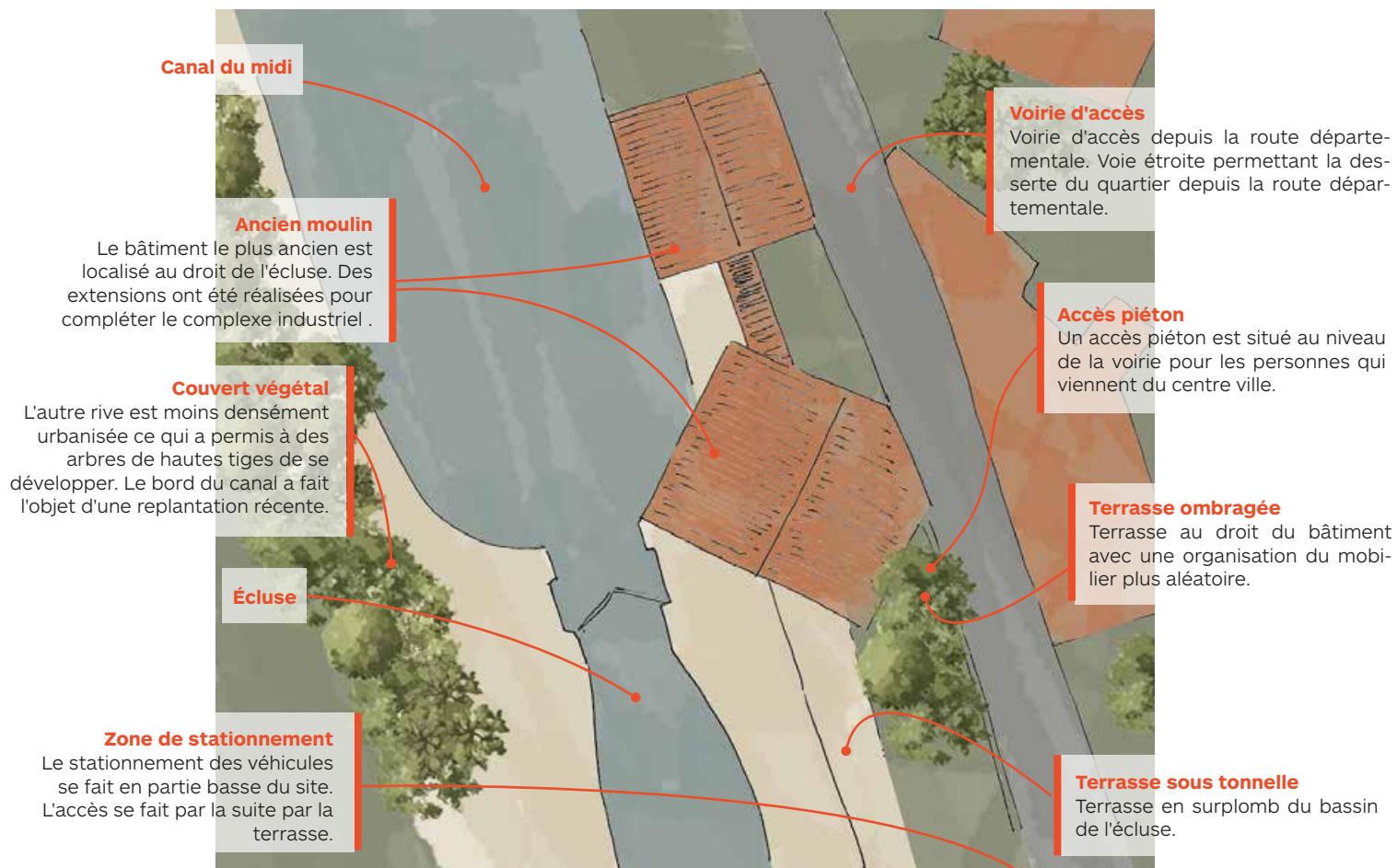
## SITUATION

Le restaurant «Le moulin de Trèbes» est situé à quelques centaines de mètres à l'Est du centre ancien de Trèbes. Ce site, anciennement industriel, est bordé par le canal du Midi et comporte une triple écluse. L'édifice dans lequel se situe le restaurant apparaît sur les représentations du XVIII<sup>e</sup> siècle, un autre moulin viendra compléter le site plus en aval, probablement au XIX<sup>e</sup> siècle.

## ARCHITECTURE

Il s'agit d'un bâtiment au volume simple dont le plan épouse la forme du canal à cet endroit-là. Il se développe sur trois niveaux (RDC, R+1 et R+2). Il est couvert par une toiture en tuile à deux pans. La bâtie est réalisée en moellons de pierre hourdées à la chaux, les encadrements sont en pierre de taille. La façade qui donne sur la terrasse a été refaite ce qui contraste avec le reste des façades dont l'enduit est fortement dégradé.

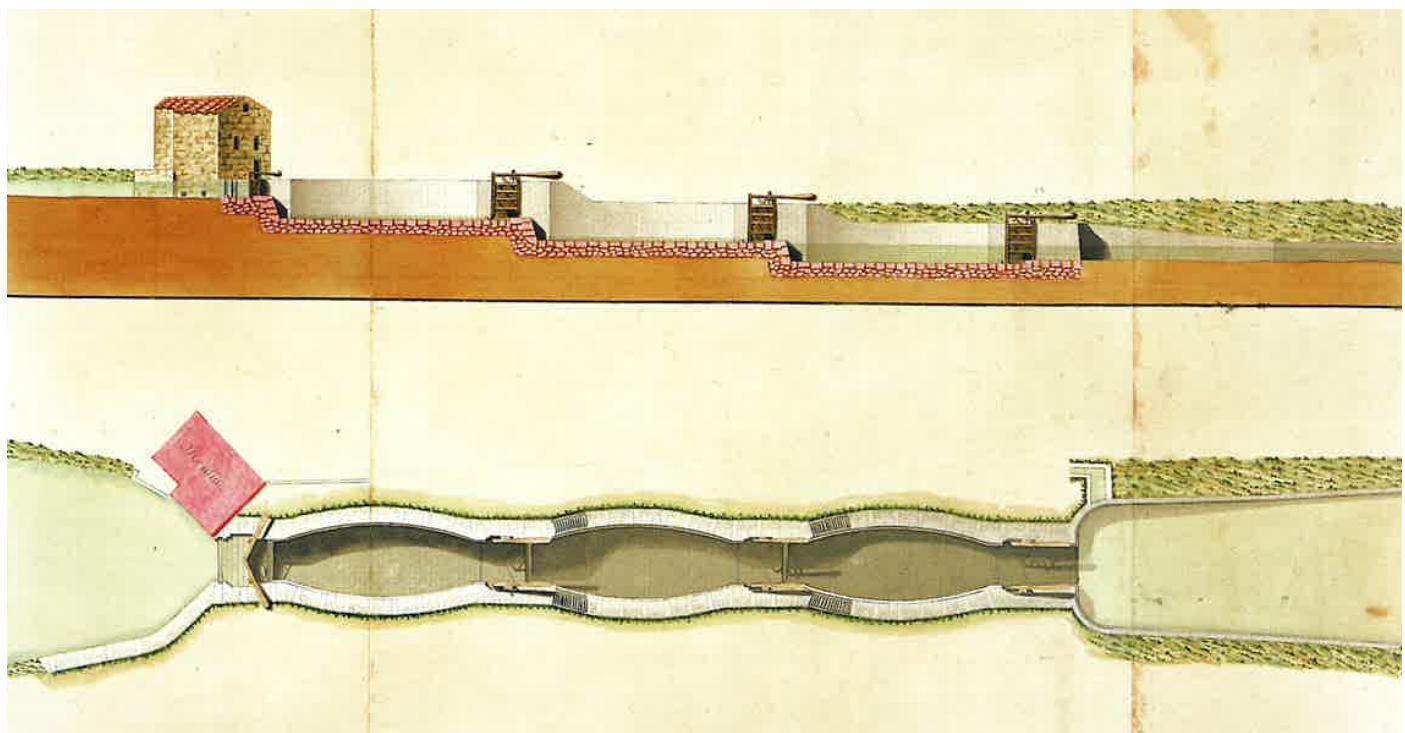
## SCHÉMA D'AMÉNAGEMENT



Une partie des menuiseries et contrevents sont en bois, leur état et leur finition sont disparates. Le dessin et la finition de quelques menuiseries ne sont pas en adéquation avec l'ensemble architectural. La terrasse du restaurant est bâtie sur l'ancien canal qui permettait aux eaux de sortir du moulin.

## AMÉNAGEMENTS PAYSAGERS ET ABORDS

La terrasse se compose de deux parties distinctes. La première, la plus proche des écluses, est couverte par une pergola (elle-même couverte par une bâche). Ce dispositif délimite une partie des tables qui est organisée de manière bien géométrique. Une seconde partie, au droit du bâtiment, s'organise autour d'un vieux platane. L'organisation du mobilier est plus aléatoire. La présence d'une treille rappelle les extérieurs des anciennes maisons de village. Le mobilier est homogène sur l'ensemble de la terrasse.



ÉTAT EXISTANT



# un renouveau touristique: les établissements présents le long du canal du Midi à partir du xx<sup>e</sup> siècle

## GUINGUETTE ET LIEU ÉPHÉMÈRE:

Apérology à Toulouse

## RESTAURANT ET CANTINE DE PORT PLAISANCIER:

Pizzeria Di Parma (Port Sud) à Ramonville  
Le bistro du port (Port St Sauveur) à Toulouse  
La terrasse du port à Argens  
La dinée à Avignonet-Lauragais

## PORT TECHNIQUE:

Les marins d'eau douce à Ramonville

## RESTAURANTS PÉNICHE:

Ô St Louis à Toulouse  
La Cybèle à Castelnau-dary

## CONSTRUCTION NOUVELLE:

Restaurant le 9 à Béziers

## EXTENSION NOUVELLE SUR BÂTIMENT ANCIEN

Le Rive Gauche à Homps



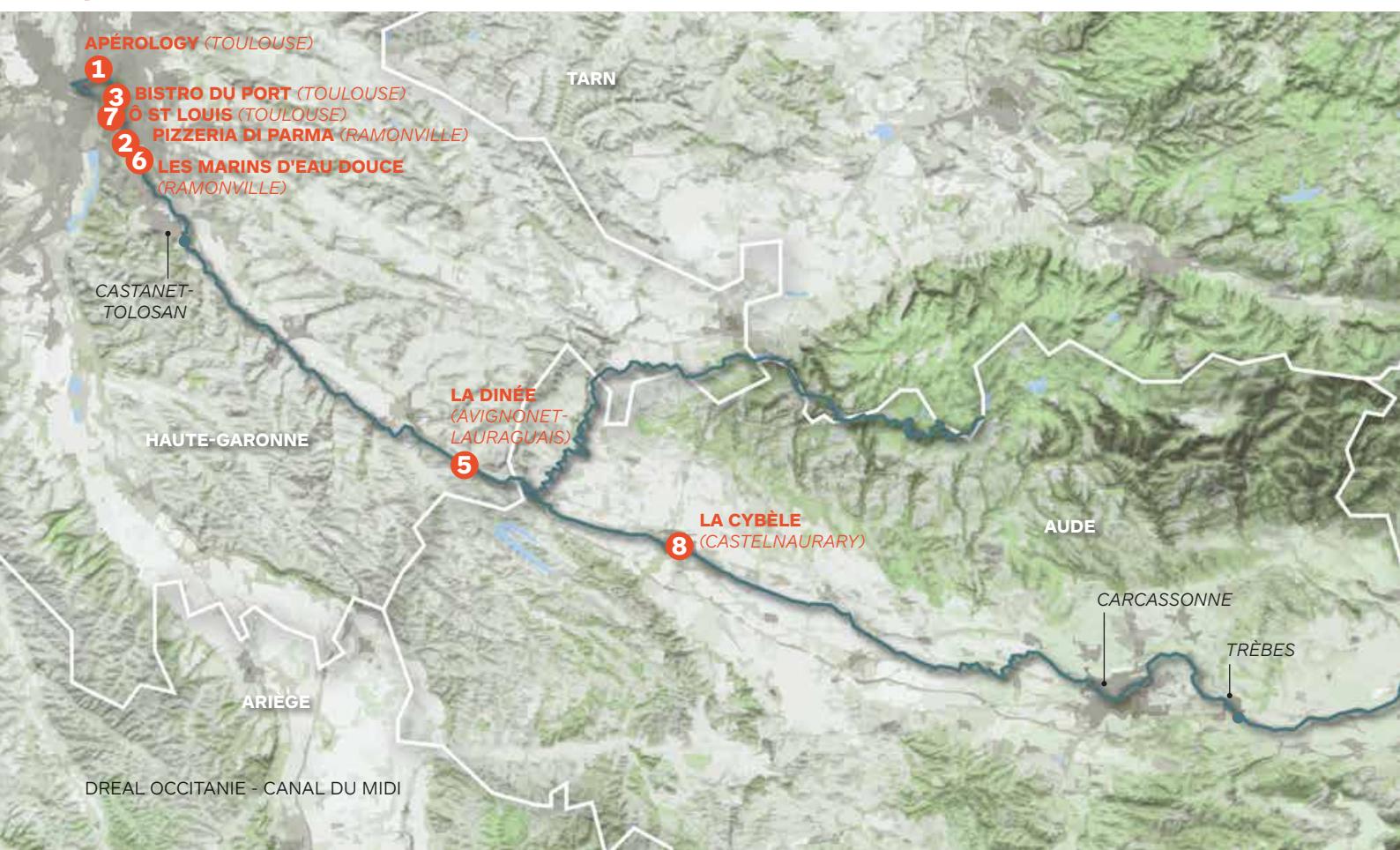
1/ APÉROLOGY À TOULOUSE  
PHOTO ©ACTUTOULOUSE

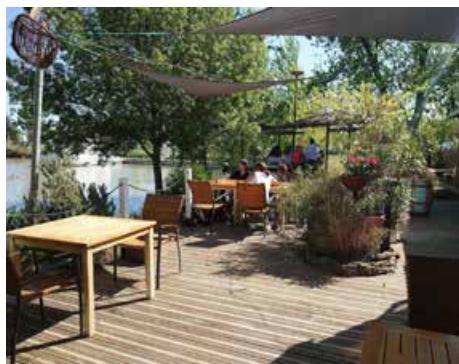


2/ PIZZERIA DI PARMA À RAMONVILLE  
PHOTO ©GOOGLE



3/ LE BISTROT DU PORT À TOULOUSE  
PHOTO ©GOOGLE





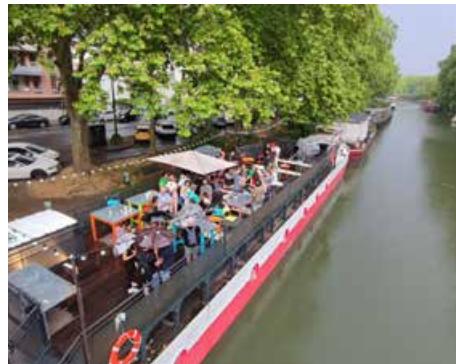
4/ LA TERRASSE DU PORT À ARGENS-MINERVOIS / PHOTO ©GOOGLE



5/ LA DINÉE À AVIGNONET-LAURAGAIS / PHOTO ©GOOGLE



6/ LES MARINS D'EAU DOUCE À RAMONVILLE / PHOTO ©GOOGLE



7/ GUINGUETTE PÉNICHE Ô ST LOUIS À TOULOUSE / PHOTO ©GOOGLE



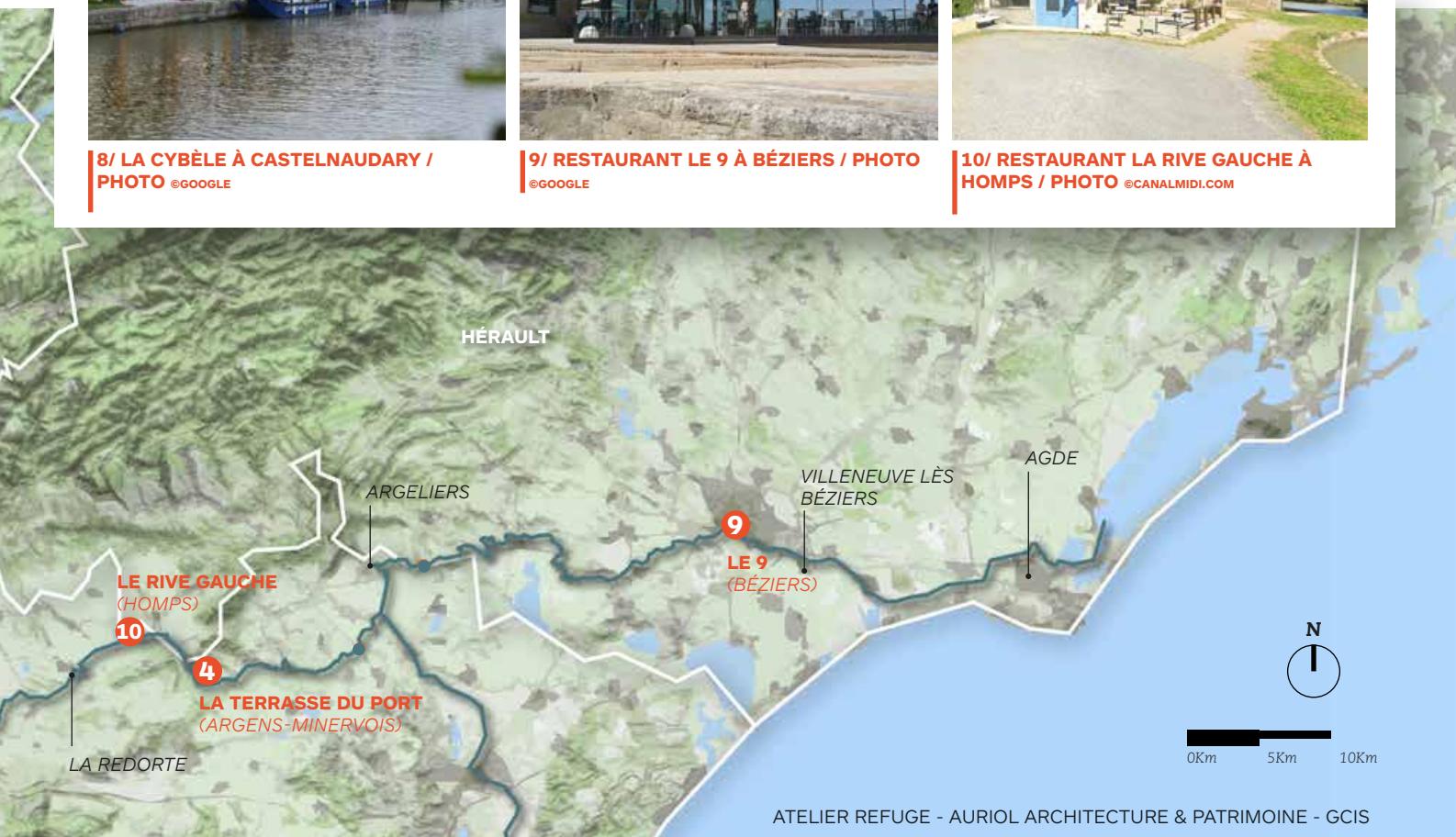
8/ LA CYBÈLE À CASTELNAUDARY / PHOTO ©GOOGLE



9/ RESTAURANT LE 9 À BÉZIERS / PHOTO ©GOOGLE



10/ RESTAURANT LA RIVE GAUCHE À HOMPS / PHOTO ©CANALMIDI.COM



## 1

# aperology – Toulouse

## Localisation:

Situé dans le parc qui jouxte le bassin des Ponts Jumeaux, là où le canal du Midi, le Canal de Brienne et le canal latéral à la Garonne se rencontrent, la guinguette Aperology avec sa terrasse ouverte sur le plan d'eau offre un cadre bucolique pour des moments de détente et conviviaux.

## Le bâtiment

Des anciens conteneurs maritimes ont été restructurés pour abriter une partie cuisine/bar et des espaces pour l'accueil de la clientèle. La toiture est traitée en bac acier maintenue par une ossature en bois. La volumétrie est très simple et le traitement

des parois extérieures est sobre (teinte blanche relevée de quelques touches de bois brut). Il s'agit d'un bâtiment dit «éphémère» utilisé uniquement pour cette activité et qui a pour objectif d'être démonté hors saison.

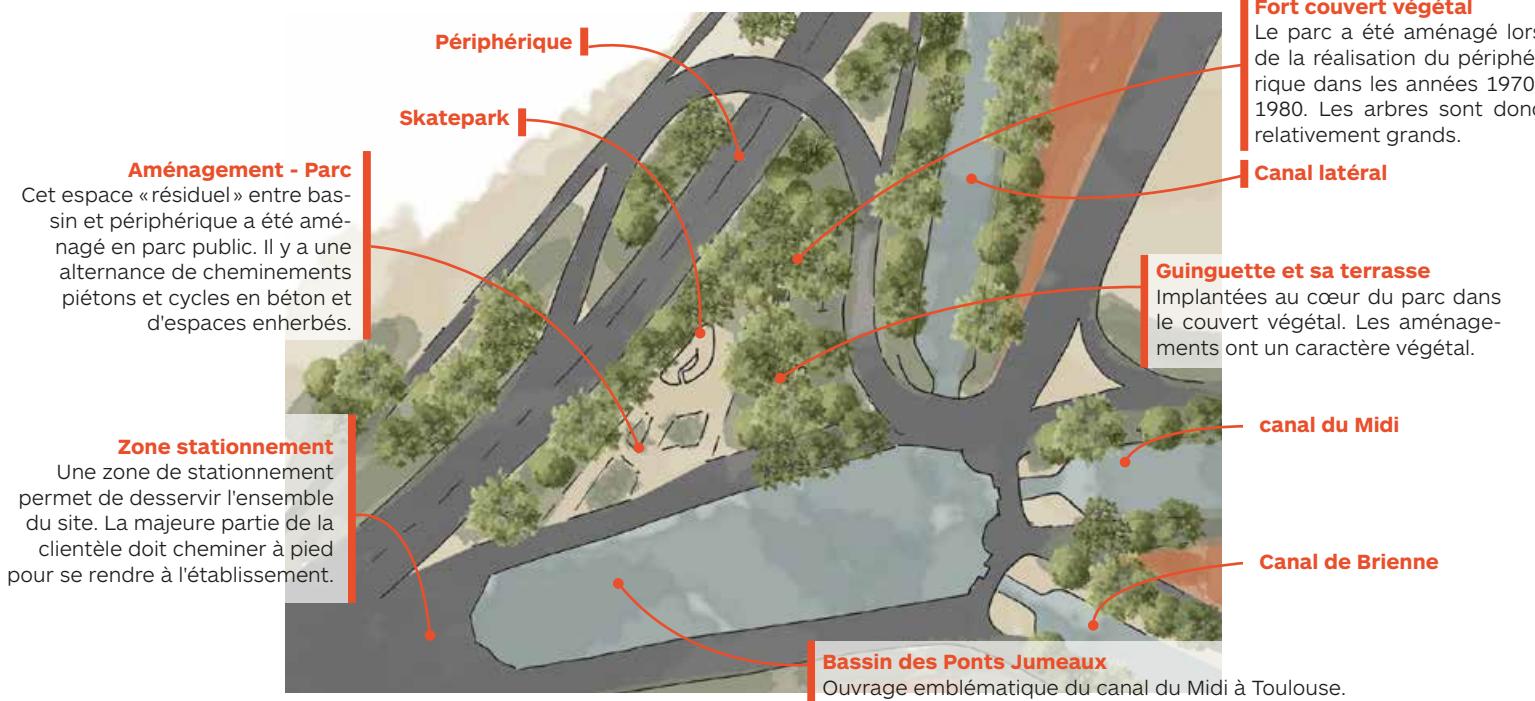
## La terrasse

Les espaces extérieurs sont aménagés avec du mobilier extérieur dépareillé mêlant tabourets, chaises, tables et chiliennes. Ces éléments s'organisent autour des arbres afin de bénéficier d'un maximum d'ombrage naturel. Une pancarte mobile permet de donner quelques informations sur le menu ou des suggestions.

## ÉTAT EXISTANT



## SCHÉMA D'AMÉNAGEMENT



2

## pizzeria di parma - Ramonville

### Localisation

Cet établissement est localisé dans un ensemble urbain construit à la fin des années 1970 qui comprend le port de plaisance de Ramonville et un ensemble d'immeubles à vocation d'habitat et de commerces. L'architecture et le traitement d'ensemble sont caractéristiques de cette période de construction.

### Le bâtiment

Ces immeubles en R+5/R+6 accueillent des logements aux étages et des cellules commerciales en rez-de-chaussée. Il s'agit de constructions en maçonnerie d'éléments qui reçoivent une finition enduite. Les toitures sont couvertes en tuiles canal. La

### ÉTAT EXISTANT



### SCHÉMA D'AMÉNAGEMENT



## 3

**bistrot du port - Toulouse****Localisation**

Le Port Saint-Sauveur a été édifié à partir de 1830 afin de seconder le port Saint-Étienne. La quasi-totalité des édifices du XIX<sup>e</sup> siècle a aujourd'hui disparu. Cet établissement est localisé dans un des deux bâtiments qui ont probablement été re-construits dans les années 2000. Le second abrite la capitainerie.

**Le bâtiment**

Les maçonneries sont composées d'une alternance de briques et de galets de rivières. La toiture est de forme courbe, elle

est traitée en zinc à joint debout. Les baies sont en aluminium. Un des deux murs pignons est fortement vitré. Le traitement architectural est caractéristique des années 2000.

**La terrasse**

La terrasse du restaurant est aménagée sur l'espace public jouxtant l'établissement. Une sorte d'enclos est formée par des clôtures, il entoure les tables. Une série de mange-debout est située au niveau de l'accès à la salle intérieure. Le mobilier est homogène.

**SCHÉMA D'AMÉNAGEMENT**

## 4

## la terrasse du port – Argens-Minervois

### Localisation

L'établissement est situé au bord du Port d'Argens construit dans les années 1990 en périphérie du village pour des raisons touristiques. Le site comprend une zone de location de bateaux.

### Le bâtiment

Le bâtiment est en ossature bois. Il s'agit d'une « paillote ». La volumétrie est très simple. L'établissement se développe en simple rez-de-chaussée, il est couvert d'une toiture en bac acier

monopente. La décoration est orientée sur un style bohème estival.

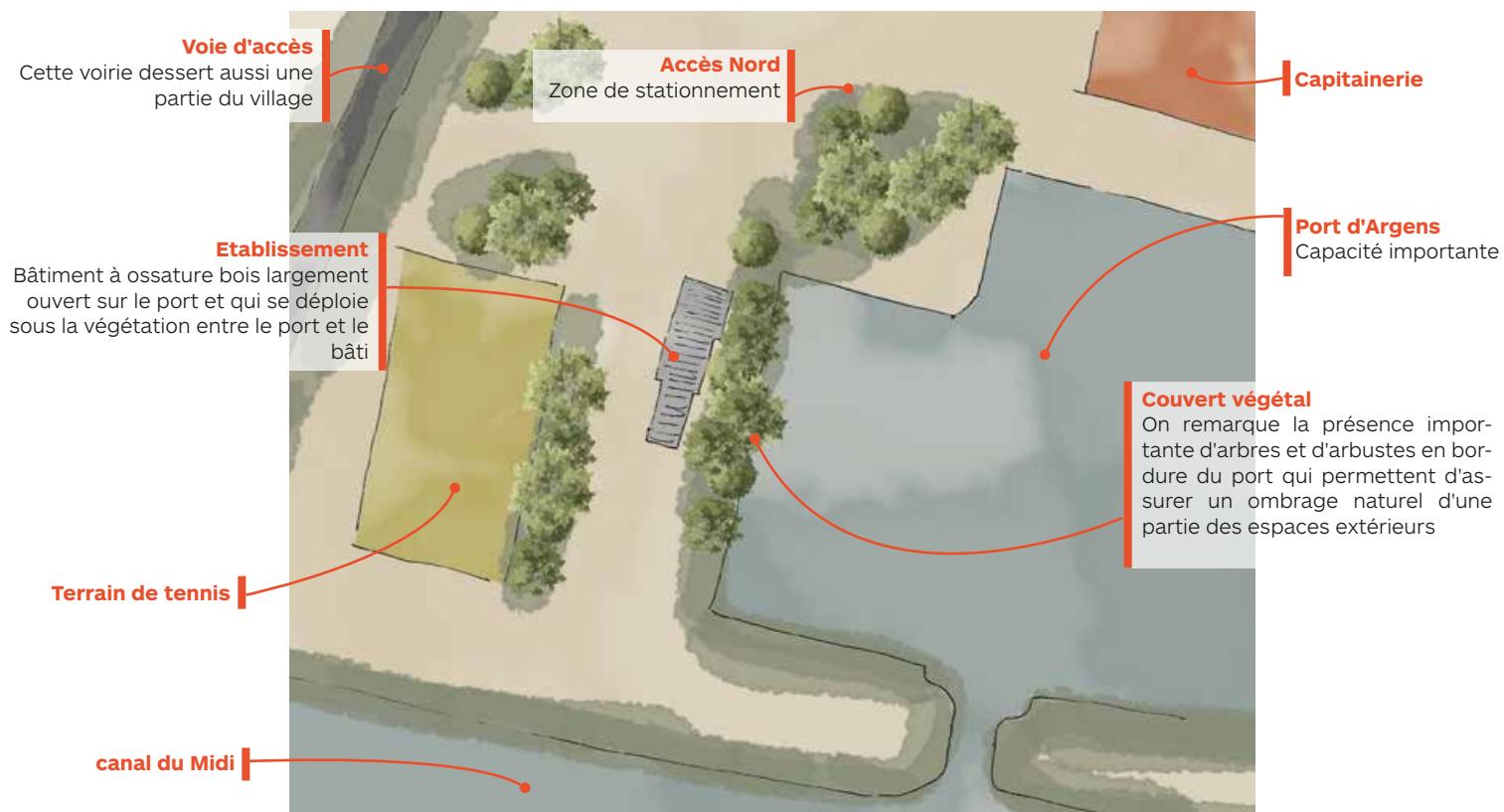
### La terrasse

Le restaurant est conçu comme un dedans/dehors. Il n'y a pas de limite franchement claire entre l'intérieur et l'extérieur. Le mobilier s'inscrit dans un esprit estival. Le couvert végétal permet d'intimiser le lieu. Des parasols en jute permettent de limiter l'apport solaire sur la terrasse qui s'ouvre sur le port.

### ÉTAT EXISTANT



### SCHÉMA D'AMÉNAGEMENT



## 5

## la dinée – Avignonet-Lauragais

**Localisation**

L'établissement est situé sur les bords du Port Lauragais au niveau de l'aire d'Autoroute A61 du même nom. Ce port a été créé dans les années 1980/1990. Le restaurant s'inscrit dans un bâtiment construit à cette période mais qui a été modernisé récemment.

**Le bâtiment**

Le bâtiment est en ossature bois. L'architecture reprend les codes des édifices liés à des zones techniques du canal (idée des halles des cales de Radoub) ce qui rend l'ensemble assez

intemporel. Les larges baies de la salle intérieure s'ouvrent sur une grande terrasse. L'usage du verre assure une continuité visuelle vers le port et la nature environnante.

**La terrasse**

La terrasse est construite de manière à avoir une impression de flottement au-dessus de l'eau. Le sol est constitué de bois. Les gardes corps en verre permettent au regard de filer et accentuent le lien avec l'eau.

Le mobilier est sobre et homogène.

**ÉTAT EXISTANT****SCHÉMA D'AMÉNAGEMENT**

## 6

## les marins d'eau douce – Ramonville

**Localisation**

L'établissement est situé au port technique de Ramonville construit dans les années 1980 à la suite du passage au gabarit «Freycinet» d'une partie du canal latéral de la Garonne et du canal du Midi. Certains édifices ont été réaffectés pour des usages de loisirs.

**Le bâtiment**

Le bâtiment est construit en béton brut et brique apparente. Son écriture architecturale répond à des besoins plus techniques

**ÉTAT EXISTANT****SCHÉMA D'AMÉNAGEMENT**

qu'esthétiques. L'ensemble est couvert par une toiture terrasse. Les grandes baies sont traitées en aluminium.

**La terrasse**

La terrasse est mise en place sur le sol extérieur et sur une terrasse en bois ponctuellement. Des ouvrages de serrurerie limitent une partie de cet espace à l'extérieur. Le mobilier en métal fait écho à la vocation technique du site, il est traité de manière homogène à l'intérieur comme à l'extérieur.



## 7

## guinguette péniche Ô Saint-Louis - Toulouse

### Localisation

Cette péniche « Guinguette » est amarrée au Port Saint-Sauveur de Toulouse. Construite dans les années 1940, elle a été restaurée et réaménagée par les actuels propriétaires.

### Le bâtiment

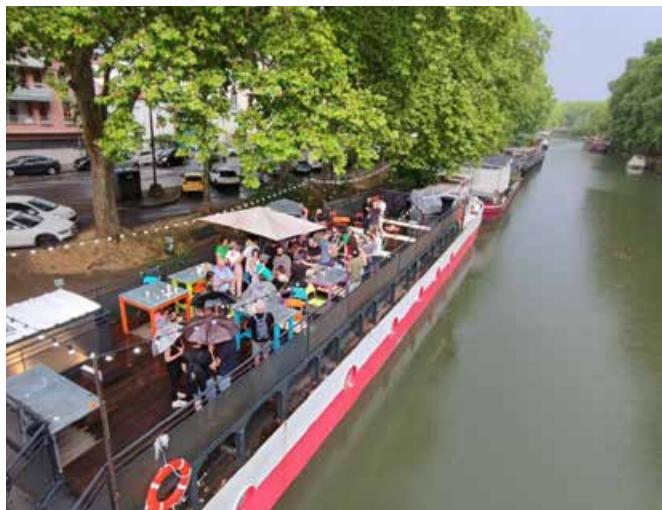
La péniche a été réaménagée pour son nouvel usage. Le plateau supérieur accueille le public. Un ponton permet d'accéder à la

péniche. Quelques aménagements sur le quai accompagnent l'accès à l'établissement.

### La terrasse

Le sol de la terrasse est traité en bois. Le mobilier s'oriente sur des couleurs acidulées et reste homogène sur l'ensemble de l'établissement. Des parasols permettent d'abriter du soleil en complément du couvert végétal du quai.

### ÉTAT EXISTANT



### SCHÉMA D'AMÉNAGEMENT



## 8

## la cybèle - Castelnau-dary

**Localisation**

Cet établissement se compose de deux parties bien distinctes, la partie cuisine installée dans une péniche et une terrasse aménagée sur le quai qui la jouxte.

**La terrasse**

Le sol au droit de la terrasse est traité en dalle béton avec un platelage en bois. La zone des tables est couverte par un auvent

en ossature bois surmonté d'une toiture en bois (traitement d'étanchéité non défini). L'ombrage se fait au travers de cet auvent et aussi à l'aide de parasols installés sur le quai. La zone de restauration est implantée au ras de l'eau. Le mobilier est sobre et homogène sur l'ensemble de l'établissement. Les aménagements répondent à l'esprit guinguette et l'usage estival du lieu.

**ÉTAT EXISTANT****SCHÉMA D'AMÉNAGEMENT****Quai**

Ce quai a fait l'objet d'aménagements récents permettant ainsi aux piétons de cheminer le long du canal dans le centre de Castelnau-dary

**Cheminement**

Un cheminement permet aux piétons de contourner la terrasse

**canal du Midi**

**Terrasse couverte**  
Le restaurateur a aménagé un espace couvert en ossature légère sur le quai en béton limitant ainsi les cheminements piétons

**Stationnements**

L'espace du quai où étaient stockées et déchargées les marchandises est colonisé par des places de stationnement qui servent aux différents commerces, résidents et usagers du restaurant

**Aménagements liés à l'accueil de la clientèle**

L'accès à l'établissement est traité avec du mobilier et quelques tables munies de parasols. Un emmarchement béton accompagne l'entrée

**Péniche**

La cuisine du restaurant est installée dans cette péniche.

**Accès**

Les personnes qui cheminent sur le quai accèdent à l'établissement par cet endroit. Les personnes qui souhaitent regagner le quai doivent traverser la terrasse de l'établissement.



## le 9 - Béziers

### Localisation

Situé dans l'un des sites les plus emblématiques du canal du Midi, le restaurant Le 9 tire son nom des célèbres neuf écluses de Fonseranes, chef-d'œuvre d'ingénierie conçu par Pierre-Paul Riquet au XVII<sup>e</sup> siècle. Des vues sur le centre ancien de Béziers et sur le complexe des neuf écluses s'offrent à la clientèle depuis la terrasse et la salle de restaurant.

### Le bâtiment

Une extension contemporaine fortement vitrée s'adosse à un bâtiment plus ancien dont la fonction est intimement liée au fonctionnement des neuf écluses. La construction en retrait du

### ÉTAT EXISTANT



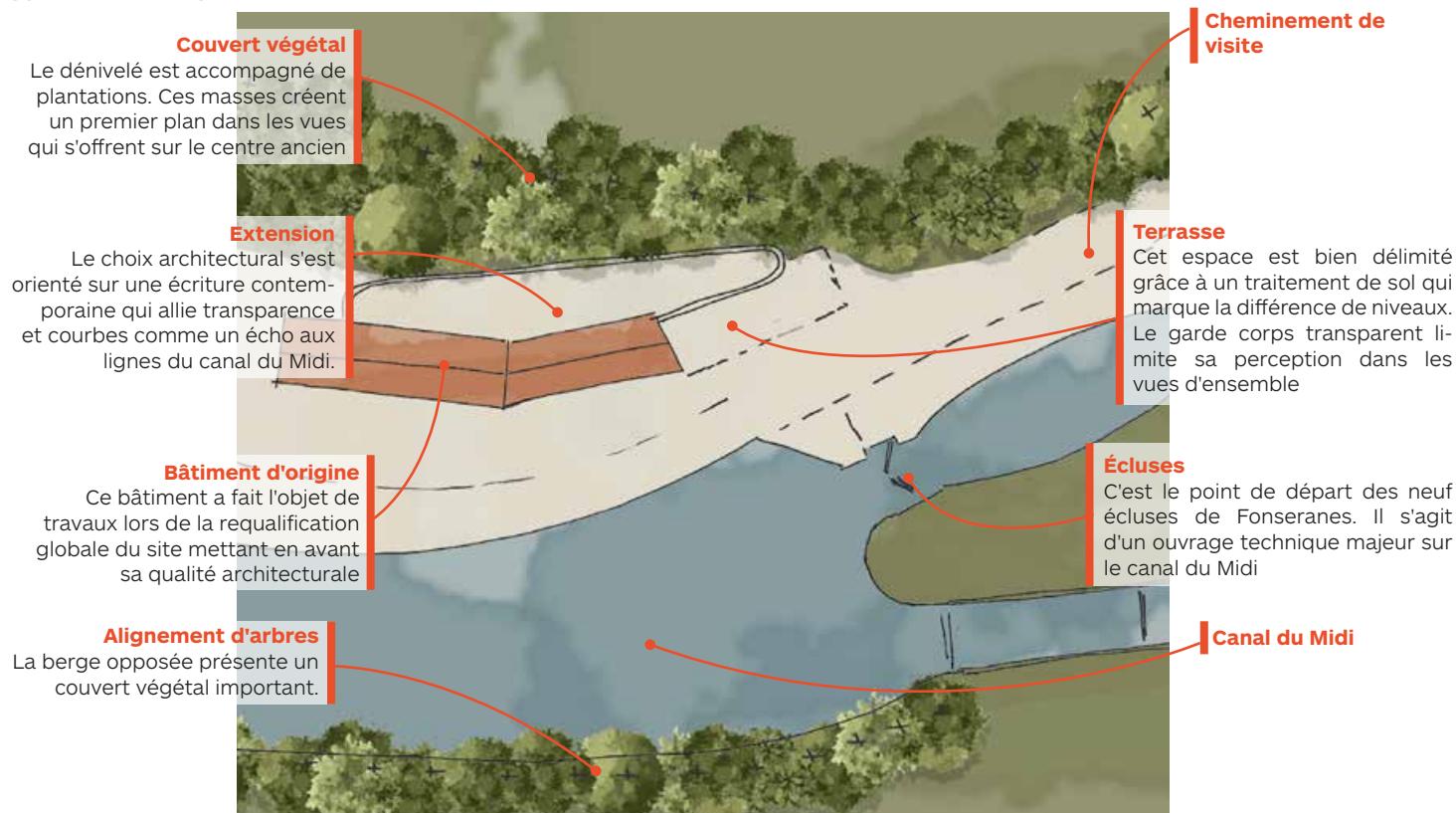
nouveau bâtiment permet de libérer une terrasse du côté du canal dont l'emprise reste inscrite dans le sillon du bâtiment plus ancien.

### La terrasse

Le sol est traité localement en béton et parfois en gravier. Un garde-corps vitré limite l'emprise des terrasses du restaurant. Le mobilier est sobre et homogène. Des arbres à hautes tiges ont été plantés au droit de l'établissement et des parasols mobiles permettent de donner de l'ombrage en attendant que les arbres poussent.



### SCHÉMA D'AMÉNAGEMENT



10

## le rive gauche - Homps

### Localisation

Situé quai des Négociants à Homps, ce restaurant se développe dans un bâtiment probablement lié au canal du midi. L'édifice d'origine présente une volumétrie et une composition des façades assez simples. Une extension a été réalisée au rez-de-chaussées du côté du canal, un toit monopente en tuiles canal s'accorde à la façade originelle.

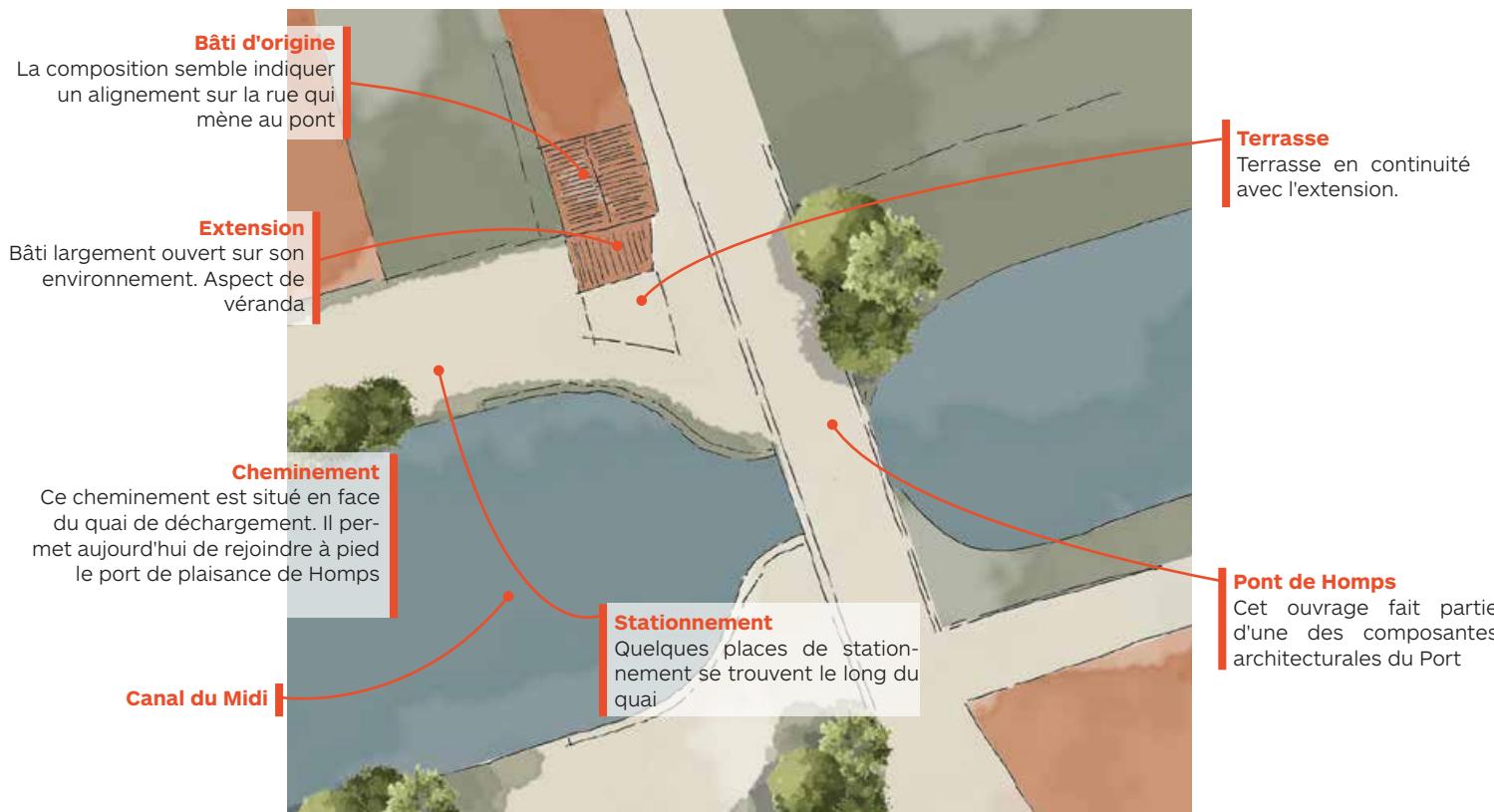
### La terrasse

La terrasse s'inscrit en continuité de l'extension qui est largement vitrée sur l'extérieur. Le mobilier sobre et homogène est posé sur le sol du domaine public. Quelques parasols aux slogans publicitaires permettent d'ombrager les zones installées sur le domaine public fluvial.

### ÉTAT EXISTANT



### SCHÉMA D'AMÉNAGEMENT



# Conclusion

## LE CONTEXTE

Chaque établissement puise son inspiration du site dans lequel il s'inscrit. En effet, chacun crée un lien qui lui est propre avec le canal du Midi et l'histoire de ces lieux.

Les lieux dits « anciens » sont, depuis la fin des années 1980, réexploités pour y réintégrer de nouvelles fonctionnalités et des services liés au tourisme croissant, en particulier depuis 1997, date de l'inscription au classement au patrimoine mondial de l'UNESCO.

Les traces du passé sont souvent conservées et mises en avant pour « raconter une histoire » aux visiteurs et clients de ces établissements.

Les établissements dits « nouveaux », apparus à partir de la fin du XX<sup>e</sup> siècle, s'inscrivent dans des contextes variés. Il s'agit parfois de lieux totalement créés par l'homme, dont les projets sont orientés sur le lien entre l'eau et la nature. Dans un contexte général de stress et de vie trépidante, des lieux d'apaisement recherchés sont ainsi créés.

L'esprit guinguette est en vogue depuis quelques années, et de nombreux établissements ont vu le jour sous cette forme, dans des lieux aussi bien urbains que ruraux. Une fois encore, la détente est à l'honneur, avec un style plutôt décontracté et des aménagements modulables permettant une évolutivité au fil des saisons estivales.

## LE LIEN AVEC L'EAU

Le lien avec l'eau peut être très fort. On observe des approches différentes selon les sites et les localisations des établissements. Certains misent sur une « immersion » totale, avec une volonté d'être au plus près de l'eau et de donner la sensation de flottement sur le canal. D'autres, au contraire, adoptent une posture en léger retrait, une approche plus subtile qui permet à la clientèle de bénéficier d'un champ de vision plus large, intégrant les abords proches du canal.

## LES TERRASSES

Quelle que soit la terrasse, la volonté première est de mettre en avant la qualité des paysages et du patrimoine du canal du Midi. Même lorsque la terrasse tourne le dos au canal, le visiteur est immergé dans les paysages qui cernent le canal du Midi. Ces terrasses représentent la réponse des restaurateurs pour offrir un cadre propice à la détente, à la contemplation et ainsi favoriser la consommation.

Les terrasses des établissements situés autour du canal du Midi sont conçues pour créer une atmosphère spécifique, en jouant sur plusieurs éléments comme le choix du mobilier, les dispositifs d'ombrage, les aménagements végétaux ou encore les revêtements. L'harmonie entre ces différents aspects permet d'offrir un cadre de qualité, adapté à chaque type d'établissement, tout en valorisant le site inscrit au patrimoine mondial de l'UNESCO.

Ces terrasses répondent aux attentes des visiteurs, qui recherchent des expériences uniques en lien avec le canal du Midi. Dans certains cas, elles mettent l'accent sur le paysage, comme au restaurant La Dinée à Avignonet-Lauragais. Dans d'autres, elles privilégient une ambiance particulière, comme sur la péniche Ô Saint-Louis à Toulouse. Les moyens employés pour atteindre ces objectifs varient selon les projets et reflètent les choix et la vision des créateurs de ces espaces.

## COMMANDITAIRES



*Liberté  
Égalité  
Fraternité*

## GROUPEMENT

Paysage  
Atelier Refuge



Architecture  
Auriol Architecture & Patrimoine



Ingénierie Structure  
GCIS

